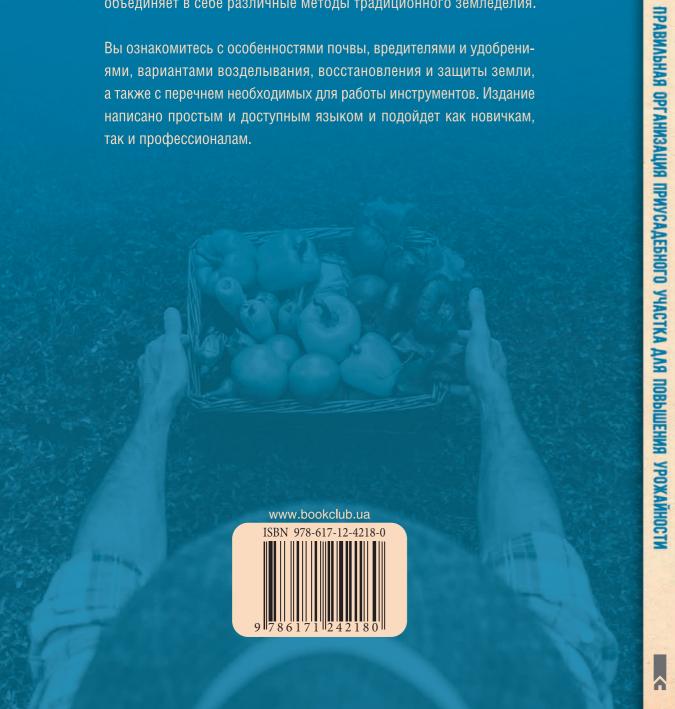
Советы, собранные в этой книге, помогут вам навсегда забыть о неурожае, вредителях и других проблемах, связанных с работой на приусадебном участке. Благодаря новому методу ведения сельского хозяйства, в основе которого лежит уважительный подход к ресурсам природы, вы получите вкусный, полезный, здоровый и экологически чистый урожай без причинения вреда земле. Такая техника объединяет в себе различные методы традиционного земледелия. ФИЛИПП

**БОНДЮЭЛЬ** 

Вы ознакомитесь с особенностями почвы, вредителями и удобрениями, вариантами возделывания, восстановления и защиты земли, а также с перечнем необходимых для работы инструментов. Издание написано простым и доступным языком и подойдет как новичкам, так и профессионалам.





# ПРАВИЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРИУСАДЕБНОГО УЧАСТКА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ УРОЖАЙНОСТИ

#### PHILIPPE BONDUEL

# LA PERMACULTURE GUIDE PRATIQUE POUR UN JARDIN RESPECTUEUX DE LA NATURE



### ФИЛИПП БОНДЮЭЛЬ

# ПРАВИЛЬНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПРИУСАДЕБНОГО УЧАСТКА ДЛЯ ПОВЫШЕНИЯ УРОЖАЙНОСТИ





#### Никакая часть данного издания не может быть скопирована или воспроизведена в любой форме без письменного разрешения издательства

Переведено по изданию:

Bonduel P. La permaculture. Guide pratique pour un jardin respectueux de la nature / Philippe Bonduel — Massin, 2017. — 80 p.

Перевод с французского Марии Абрамовой

Дизайн обложки Алина Ачкасова

Видання для організації дозвілля

БОНДЮЕЛЬ Філіпп

Правильна організація присадибної ділянки для підвищення врожайності

(російською мовою)

Керівник проекту С. І. Мозгова Відповідальний за випуск А.В. Альошичева Редактор Л. М. Зінченко Художній редактор А.В. Ачкасова Технічний редактор *В. Г. Євлахов* Коректор О.В.Супронюк

Підписано до друку 11.10.2017. Формат 70х100/16. Друк офсетний. Гарнітура «HeliosCond». Ум. друк. арк. 6,45. Наклад 6000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля» Св. № ДК65 від 26.05.2000 61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а E-mail: cop@bookclub.ua

Віддруковано з готових діапозитивів на ПП «ЮНІСОФТ» Свідоцтво ДК №3461 від 14.04.2009 р. www.unisoft.ua 61036, м. Харків, вул. Морозова, 13Б

UNISOFT

Издание для досуга

БОНДЮЭЛЬ Филипп

Правильная организация приусадебного участка для повышения урожайности

> Руководитель проекта С. И. Мозговая Ответственный за выпуск А. В. Алешичева Редактор *Л. Н. Зинченко* Художественный редактор *А. В. Ачкасова* Технический редактор В.Г. Евлахов Корректор О. В. Супронюк

> > Подписано в печать 11.10.2017. Формат 70х100/16. Печать офсетная. Гарнитура «HeliosCond». Усл. печ. л. 6,45. Тираж 6000 экз. Зак. №

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» Св. № ДК65 от 26.05.2000 61140, Харьков-140, просп. Гагарина, 20а E-mail: cop@bookclub.ua

Отпечатано с готовых диапозитивов на ЧП «ЮНИСОФТ» Свидетельство ДК №3461 от 14.04.2009 г. www.unisoft.ua 61036, г. Харьков, ул. Морозова, 13Б

UNISOFT

ISBN 978-617-12-4218-0 ISBN 978-2-7072-1024-1 (фр.)

La Permaculture, Guide pratique pour

un jardin respectueux de la nature 2017 by Editions Massin — Société d'Information et Créations (SIC)

Depositphotos.com / ljsphotography,

gpointstudio, обложка, 2017 Hemiro Ltd, издание на русском языке. 2018

ловка, 2016 Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художествен-ное оформление, 2018





# СОДЕРЖАНИЕ

Пермакультура как образ жизни				 			 			 					9
Вы сказали «пермакультура»? .				 			 			 					 11
Знать, к чему мы стремимся		,		 	ì		 								 13
Кормящая земля				 			 			 					19
Друзья или враги?				 			 			 					27
Хорошие манеры				 			 								 35
Укрытие почвы			ì	 		ì	 								 37
Удобрение компостом				 			 			 					 45
Вкус воды				 			 			 					 53
Хорошие привычки				 			 			 					57
Будьте вооружены				 			 								 63
Основные инструменты				 			 								65
Экипировка				 			 								73
Полезные мелочи				 			 								77





# ПЕРМАКУЛЬТУРА КАК ОБРАЗ ЖИЗНИ

Удивителен тот факт, что о пермакультуре не говорят много. «Очередная методика», — скажут скептики.

В действительности такая методика безвредного выращивания ненавязчиво призывает всего лишь к здравому смыслу. Мы все больше и больше отдаем себе отчет в том, что земля не неистощима, что на протяжении столетий мы ее активно калечили и что она платит нам тем. что все чаще и чаще отказывается потакать нашим капризам. Пермакультура — это всего-навсего возвращение к естественным ритмам, разумный и уважительный подход к окружающей среде, соединяющий в себе различные методы органического земледелия (но не все) и направленный на менее обильную, возможно, продукцию по сравнению с той, что выращивают на стероидах, но бесконечно более вкусную, более здоровую и экологическую. К этой методике очень легко привыкнуть. Даже если она требует чуть больше работы, чем классическое культивирование, ей быстро обучаешься, и она, в конечном итоге, не имеет ничего общего с каторжным трудом.

Попробовать ею заниматься — значит приспособиться к ней...

# ВЫ СКАЗАЛИ «ПЕРМАКУЛЬТУРА»?

Несмотря на то, что **пока малоизвестную** пермакультуру часто путают с другими методиками безвредного выращивания, элементы которых в нее входят, **она без лишнего шума приобретает все больше и больше сторонников**. Стоит немного осветить вопрос, чтобы дать вам возможность понять, хотели бы вы стать ее приверженцем, не превращаясь при этом в пустого фантазера. Для этого **необходимо знание основ** того, чем является и чем не является данная методика, а также **природы почвы** и способов ее возделывать **с уважением, с целью сделать из нее друга**, а не раба. Не бывает естественной среды без **важной сферы фауны**, которую в классическом садоводстве и огородничестве часто разрушают, а ведь она содержит **множество вспомогательных элементов**. Ознакомьтесь, вы точно не пожалеете.



## ЗНАТЬ, К ЧЕМУ МЫ СТРЕМИМСЯ

Одно из главных препятствий, с которыми вынуждена сталкиваться пермакультура, — это ее репутация в обществе. Представление общества, часто неправильное, является к тому же довольно смутным, и на это есть вполне очевидные причины, ведь эту методику часто путают с другими концепциями садоводства.

#### Принципы

Один из лейтмотивов «классических» садоводов состоит во мнении (и в его повторении), что пермакультура сводится к тому, чтобы сажать наудачу, в поле среди сорняков, где таковые занимают определенную площадь. Ничего подобного и близко нет в действительности.

Другое наивное, но вытекающее из тех же соображений мнение состоит в том, что это садоводство для «ленивых». Это еще более ошибочно: данная технология требует больше труда, чем традиционное (или считающееся таковым) культивирование, и продукты ее производства стоят пота на лбу.

Тем не менее что верно, так это то, что доход у вас будет откровенно меньше, чем у садоводов, которые являются приверженцами политики «все-чисто» и «все-удобрения». И все же, единожды попробовав продукты, выращенные вами, вы никогда не захотите других. Качество имеет свою цену.

#### Кто я?

Помимо таких легкомысленных суждений, существуют, как мы уже сказали, более обоснованные предубеждения. Если пермакультуру рассматривать как ветвь органического садоводства, то можно сказать, что она зашла еще дальше. Ее принцип состоит в том, чтобы основываться на функционировании элементов в природе и жить с ней в гармонии, стараясь вредить ей как можно

меньше. В качестве образцовой модели можно назвать лес с его различными растительными поясами: травы, кусты, низкорослые деревья и, наконец, деревья, каждый из которых использует определенный земельный слой. Взамен все пояса питают землю гумусом из своих отходов (листья, ветки...), восстанавливая таким образом природное богатство почвы.

Однако речь пойдет не о том, как создать собственный лес, и даже не о том, как сделать лужайку, надеясь получить от нее что-то, чем можно питаться.

Естественно, в садоводстве все процессы должны контролироваться человеком, которому необходимо производить больше, чем может дать природа. Каким бы осторожным он ни был, человек всегда остается основным хищником в естественной среде, которую он истощает. Мы увидим не то, как создать идентичную природе модель, но то, как к подобной модели приблизиться с максимальной пользой для всех.

Те, кто занимаются пермакультурой, отдают себе в этом полный отчет и не претендуют на достижение «нулевого действия» на природную среду, но пытаются хотя бы свести все нарушения к минимуму. Для достижения этой цели они прибегают к методам, которые уже используются многими другими экологическими методиками, таким как мульчирование, отсутствие обработки почвы, в том числе и отказ от продуктов синтеза. Как следствие — на первый взгляд классическому садоводу может показаться, что все это ему уже давно знакомо.

 Пермакультура — это дружеский союз между всеми растениями, которые, не конкурируя между собой, черпают питательные вещества в разных слоях почвы.



#### Старое с новым

Тот же, для кого, напротив, это только первое знакомство с садоводством, может подумать, что в пермакультуре есть все и что она все изобрела. Старайтесь не попадаться в эту ловушку, часто расставляемую всякими гуру, которые просто дают новые имена материалам и техникам с тысячелетней историей.

Один из наиболее ярких примеров, очень популярных, — это слово «**mulch**» (с англ. — «мульча». — Примеч. пер.). Используя это английское слово, вас пытаются заставить поверить в то, что речь идет о какой-то новой, или, как минимум, недавно изобретенной панацее от всех бед, состоящей только из органических продуктов.

Хороший словарь подскажет вам, что «mulch» обозначает всего-навсего «укрытие почвы», и также все типы материалов, органических и неорганических, с помощью которых можно это сделать, и не более того. Эта гротескная смесь французского с английским (с не менее варварскими формами, такими как «mulcher», «mulchage») (английские слова «мульчировать», «мульчирование», но переделанные на французский манер. — Примеч. пер.) появилась уже давно, примерно во времена серии англо-французских соглашений (в конце XIX века), когда нам открылись все прелести англо-саксонского мира (включая кухню, гувернанток и чай) и когда англомания стала модным течением.

В числе ложных новинок фигурируют и измельченные ветки деревьев. Другими словами, речь идет об измельченных ветках, которые изначально советовали замочить в воде за какое-то время до использования, что приводило к нежелательной карбонизации материала (позже это правило смягчили).

Проблемой этого материала, о существовании которого, кстати, знали всегда, является то, что он, как и любое мертвое органическое тело,

2 Для культивирования сада подходят любые поверхности. Даже на неблагоприятной территории можно просто и довольно малозатратно организовать огороженные досками участки с хорошей землей. разлагается на свежем воздухе и нуждается для этого в азоте. Так как он содержит его мало, очень мало, можно сказать, что не содержит совсем, то забирает его из почвы, куда его помещают, лишая таким образом живые растения этого важного компонента. Тем не менее мы с вами узнаем, как в конкретных обстоятельствах обратить этот негативный аспект в преимущество. Мы также рассмотрим, каким образом в случае необходимости можно устранить эту проблему.

Менее известным является явление «биокарбон», о котором постоянно толкуют в воинствующих прогрессивных источниках. После внимательного чтения (а текст будет как минимум на двадцати страницах) вы поймете, что этот таинственный и доступный только посвященным материал — это всего лишь... древесный уголь домашнего производства. Что ни в коей мере не умаляет его качеств: это отличный дренажный материал, улавливающий тепло и питательные вещества. Но он далек от того, чтобы претендовать на звание новшества, требующего отдельного названия, и уголь, купленный в первом попавшемся супермаркете, будет иметь такой же эффект.

Такие немного простодушные суждения больше вредят, чем помогают этой сфере, и дают рациональным скептикам, которые привыкли называть вещи своими именами и никогда не упустят случая ткнуть пальцем на подобные ребячества, все карты в руки. Те из нас, кто постарше, уже видели подобное в семидесятые годы, когда была мода на возвращение к природе, а в Ларзаке горожане стали заниматься разведением овец, напоминая при этом настоящих инопланетян...

В общем, относитесь подозрительно к тем, кто пытается научить вас тому, что в море есть вода и что завтра наступит новый день. Пермакультура заслуживает большего.

#### Вторая жизнь

Помимо естественной модели леса, приверженец пермакультуры автоматически становится ярым защитником переработки, цель которой — избежать неразумного расходования



и в особенности избыточного количества отходов. Естественно, это касается отходов органического происхождения, которые идут на удобрения, но также и различных отходов других типов: картона, досок или других видов древесины, даже металла, которые обретают вторую или третью жизнь, превращаясь в различные искусственные элементы сада. Однако следите за тем, чтобы не использовать кричащие цвета (остерегайтесь пластикового бидона синего цвета, который позорит столько семейных садов: только его и видно!), а также за тем, чтобы не превратить сад в свалку под предлогом того, что вы боретесь с отходами на планете. Вдохновитесь тем, что обычно продают, выбирайте самое неброские варианты, чтобы построить, например, беседку из ползучих растений, курятник или же ящик для хранения удобрений, и прибегайте к таким метаморфозам только в том случае, если вы хоть немного умеете что-то мастерить или хоть немного искусны в качестве, скажем... декоратора.

Кроме того, убедитесь в том, что в элементах, видоизмененных таким образом, не содержится ничего токсичного (остерегайтесь, например, переработанной древесины). Однако не выбирайте себе ложных врагов: даже если эти изменения и прошли бесшумно, огромное количество повседневной продукции, в силу изменений в производстве, стали утешительно безвредными (древесина, картон, бумага...), что было немыслимо еще всего лишь тридцать, даже двадцать лет назад, и это произошло не без участия законотворцев в их костюмах-тройках.

#### Как это работает?

Сама по себе почва естественным путем удобряет себя своими зелеными отходами и раз-

3 Старые доски могут легко послужить созданию новых предметов, таких, например, как эти ящики с цветами, которые легко впишутся в интерьер любого сада и в среднем могут прослужить с десяток лет.

4 Испражнения земляных червей, очень обильные весной, — признак здоровой почвы. Не забудьте убрать их с вашего газона до первого покоса травы, чтобы не запачкать инструмент.

рыхляется микрофауной. Таким образом, цель пермакультуры — как можно меньше вредить этому природному круговороту в саду и подпитать микрофауну, которая требует лишь одного — возможности работать «горючим».

Что же касается зеленых отходов, то, исходя из объемов продукции, необходимых человеку, желательно их добавлять, чтобы ускорить процесс. Для этого используются многие средства, начиная от органической мульчи и заканчивая изготовлением отдельного субстрата посредством применения, например, техники «лазаньи», о которой мы поговорим позже.

Что касается микрофауны (земляные черви, микроорганизмы...), основное правило — это как можно меньше вмешиваться в эту сферу, а значит, избегать вспашки, которая хоть и насыщает нижние слои почвы кислородом, но при этом разрушает всю фауну, лишая ее жизни.

Применяются различные техники, одни из которых заключаются в том, чтобы просто приподнимать комья земли, не переворачивая их при этом, другие — в создании довольно высоких холмиков из особенно богатой земли. Конечно, такие холмики тоже вредят почве, но только единожды, и фауна, восстановившись после такого, активно размножается дальше.

Не менее важным вопросом является рациональное использование воды, все более редкой и дорогой. Здесь уже все способы хороши, начиная от банальной экономии путем сокращения количества потраченной впустую воды и заканчивая хорошо продуманным повторным использованием.



## КОРМЯЩАЯ ЗЕМЛЯ

Одно из правил биологической культуры в целом гласит, что нужно питать скорее землю, чем растения. Отсюда не нужно делать выводов о том, что «удобрения» не поглощаются растениями, — нужно понять, что именно со здоровой, живой и гармонично сбалансированной как физическими, так и химическими элементами почвой у вас будут хорошие растения, способные противостоять агрессивному влиянию окружающей среды, такому как болезни и обилие паразитов.

#### Идеальная почва

Более или менее сбалансированная физически почва должна включать в себя песок для дренирования, глину для сохранения корней при посадках и для удержания воды и питательных веществ, а также достаточное количество гумуса. Именно гумус обеспечивает гармонию между предыдущими элементами и не дает им застывать, отвердевать, облегчает проникающую способность корней и циркуляцию микрофауны, а также регулирует влажность.

Почва также должна быть хорошо сбалансирована химически и нормально воспринимать классические калий, нитраты и фосфор в правильных пропорциях.

Добавим к этому олигоэлементы, минералы, встречающиеся в крошечных дозах, но тем не менее невероятно важные.

Излишне говорить, что идеальная почва сама по себе близка к утопии. Если вы только начинаете, полезно будет сделать детальный анализ вашей почвы. Это будет стоить вам совсем недорого, но даст полезные указания по поводу того, как впоследствии обращаться с почвой. Так, слишком песчанистая почва не будет удерживать ни воду, ни питательные вещества; если она слишком глинистая, то во время дождя такая почва становится похожей на клей, в сухую погоду сильно твердеет, а корням в ней не хватает кислорода; если почва слишком известко-

 Любые возможные работы с почвой следует выполнять осторожно. Вы только выиграете от того, что будете вносить удобрения часто, но понемногу. вая, то элементы в ней скованы в движении, лишены необходимого питания («хлорозы»...). Наконец, почва с повышенной кислотностью позволяет культивировать только специально приспособленные для этого растения и непригодна для большинства овощей...

#### Возвращение к нормальной почве

Однако (если речь идет, конечно, не о критическом случае) можно исправить ситуацию без титанических усилий и не прибегая к химическим средствам. Не стоит их демонизировать, но не забывайте также о том, какой ущерб они нанесли нашим грунтовым водам, не говоря уже обо всех видах фауны, и тогда вы будете относиться к химии более настороженно.

Физический состав почвы легко улучшить с помощью глины, если почва пористая, и песка низкой сортировки, если почва глинистая. Что касается химии, то решением могут стать правильные дозировки гумуса в щелочную почву и натуральной извести в почву с повышенной кислотностью.

Заметьте, что все эти элементы взаимодействуют. Гумус в качестве регулятора рекомендован в любом случае, но, например, в известковой почве он может послужить причиной образования гранул гумата калия, что придает почве комковатую структуру. То же можно сказать и об извести в глинистой почве с повышенной кислотностью. В любом случае при отсутствии информации о точной дозировке действуйте по отношению к любым элементам осторожно, за исключением гумуса, который быстро разлагается.

#### Богатый полезными веществами пласт

Когда почва еще не готова (растет слишком много травы или же она еще не успела вернуться к жизни после длительного традиционного культивирования), если она особенно неблагоприятна (каменистая, огрубевшая) или же у вас просто не хватает времени, все равно старайтесь





ее культивировать. Если под рукой нет ничего готового, то стоит что-то закупить, как минимум кратковременно цветущие культуры, такие как цветы или однолетние овощи.

Рецепт прост. На поросшую травой почву постелите два слоя плотного картона (типа картона из-под электробытовых приборов) таким образом, чтобы они налегали друг на друга, не пропуская ни траву, ни солнечный свет. На инертной почве (бетон, асфальтобетон) такой пласт не является необходимым, но приветствуется, так как он поможет сохранять влажность в глубине мест насаждения. На эту подстилку из картона в произвольном порядке добавьте последовательно слои органических элементов: удобрения, земля из сада, скошенная трава, листья, измельченные отходы... Такое нагромождение слоев и дало этой технике название «лазанья». Чтобы быть жизнеспособной, вся эта смесь изначально должна достигать 50—60 сантиметров в высоту.

Утеплите ваш пласт, если вы видите, что положили туда достаточно зеленых элементов, которые будут нагреваться за счет друг друга, как и в традиционном компосте. Затем сажайте или сейте. Такая свежая, богатая и хорошо



#### Тачка

Рассматривая каталоги, можно подумать, что речь идет об автомобильном бизнесе: такие разнообразные модели там можно увидеть! Однако существенных отличий между ними нет.

- Деревянные модели по старинке обладают невероятным шармом, но, естественно, дерево портится очень быстро.
- Недавно изобретенные модели из пластика это чаще всего многофункциональные
  тачки с двумя колесами, удобные в основном для перевозки сухих листьев и скошенной травы к груде компоста. Однако самые бюджетные из них быстро ломаются от ударов или же вследствие небрежного обращения с вилами или заступом. С недавних пор делают очень удобные пластиковые тачки с одним колесом, легкие, прочные и, что особенно важно, невероятно устойчивые, что сокращает усилия для транспортировки тяжелых грузов.
- Металлические тачки встречаются чаще всего. Сами кузова (чаши) стали намного прочнее и полностью поменяли дизайн; они могут быть оцинкованными или разукрашенными. Разница в цене зависит в первую очередь от толщины листового железа.

Выбор скорее будет в способе передвижения: с одним колесом или с двумя?

Тачки с одним колесом, конечно, перекладывают больше груза на садовника, но они несравнимо более маневренны, чем модели с двумя колесами. Последние позволяют перевозить более тяжелые грузы и, конечно, они более стабильны, чем их одноколесные сестры, но поворачивать на виражах узких аллей или посреди кустарников — дело отнюдь не простое. Если у вас есть место и возможность, лучше приобрести обе модели.

Что касается колес, то можно найти как обычные, так и с шинами. Первые не рискуют проколоться, но подвеска в таких моделях довольно жесткая. За вторым типом тачек нужен постоянный присмотр, но они более удобны в использовании. В общем, первый тип колес подходит для ухоженных и относительно ровных участков, второй — для более хаотичного ландшафта.

#### УХОД ЗА ИНСТРУМЕНТАМИ

Инструменты небольшого размера еще больше, чем крупные, нуждаются в правильном уходе. Регулярно промывайте и смазывайте лезвия секатора, а также обе оси. Не оставляйте их в ящике с другими инструментами: так инструменты будут только портиться. Что касается тачки, то не забывайте не только подкачивать шины, если у вас колеса такого типа, но и смазывать оси. Помимо того, что их скрип отнюдь не мелодичен, оси быстрее изнашиваются из-за трения.

#### Секатор

Рынок этих режущих инструментов очень широк. Выбор, естественно, — это вопрос качества, но стоит принимать во внимание и личные пристрастия садовника, как, к примеру, садовый нож в былые времена. У каждого «хорошего» садовника есть свой секатор, к которому привыкли его руки и который он неохотно одалживает соседям.

Пусть вашим приоритетом станет качество. Сталь, утолщенные лезвия, сменные детали, удобные рукоятки — это важные элементы, на которые стоит обратить внимание при выборе секатора.

Всегда берите секатор в руки перед покупкой, проверьте, как он работает. Если у него классическая пружина, пару раз откройте инструмент резким движением, чтобы убедиться, что она не выпадает. Пусть лучше это произойдет в магазине, чем посреди кустов с розами.

Что касается режущих элементов, то у вас будет выбор между тонким лезвием с одной стороны и наковаленкой с другой либо с двумя классическими пересекающимися толстыми ножами (рабочее и опорное лезвие). У каждой модели свои плюсы и минусы. Однако нужно помнить, что с режущими элементами нужно обращаться осторожно и что они никогда не должны искривляться (не забывайте, что они очень тонкие).

Для садовников с проблемами рук разработаны специальные модели, например с вращающимися рукоятками (незаменимо для тех, кто страдает артрозом); существует также множество разных размеров этого инструмента.



